

1/11/95

## INSTITUTE WAR AND STRIKES CLAUSES

### Freight – Time<sup>1</sup>

[Bu sigorta İngiliz yasa ve uygulamasına bağlıdır]

#### 1. TEHLİKELER

Bu sigorta, her zaman burada gönderme yapılan istisnalara bağlı olarak,

1.1. sigorta edilen şeyin [aşağıdakiler] nedeniyle uğradığı tam veya kısmi ziyaı kapsar :

1.1.1. Savaş, iç savaş, ihtilâl, ayaklanma, isyan veya bunlardan doğan sivil kargaşa ya da üstün bir güç tarafından yahut bu güce karşı her hangi düşmanca hareket.

1.1.2. Zorla tutma [zapt], el koyma, tutuklama, engelleme veya alıkoyma ve bunların sonuçları veya bunlara teşebbüs.

1.1.3. Terk edilmiş mayın, torpido, bomba veya terk edilmiş diğer savaş silahları.

1.2. Sigorta edilen şeyin [aşağıdakiler] nedeniyle geminin uğradığı ziya veya hasar sonucu olan tam veya kısmi zararını kapsar:

1.2.1. Grevciler, lokavt edilmiş çalışanlar veya iş karışıklıkları, gösteri yahut halk hareketlerine katılanlar.

1.2.2. Her hangi terörist veya kötü niyet yahut politik bir güdü ile hareket eden her hangi kişi.

1.2.3. Yargı kararıyla el koyma [müsadere] veya kamulaştırma.

#### 2. BİRLEŞME

Institute Time Clauses – Freight 1/11/1995<sup>2</sup> , 2, 3, 4, 5, 6,7, 12, 17, 18, 19, 20 ve 21. Klozları hariç, buradaki Kloz'lar ile çelişmedikleri ölçüde, bu sigorta ile birleşmiş sayılır.

Haber alındıktan sonra derhal sigortacılara bildirmesi ve onların isteyeceği ek primde anlaşma sağlanması koşuluyla, çekme veya kurtarma hizmetlerine ilişkin yükümlülükler uylmaması halinde sigorta devam eder.

#### 3. ALIKOYMA

Bu sigorta yürürlükte iken, zorla tutma [zapt], el koyma, tutuklama, engelleme veya alıkoyma, yargı kararıyla el koyma [müsadere] veya kamulaştırmadan dolayı geminin serbestçe kullanma ve tasarruf hakkının sürekli olarak aralıksız 12 ay kaybedilmesi sonucu, Institute War and Strikes Clauses –Hulls –Time 1/11/95<sup>3</sup> veya Institute War and Strikes Clauses –Hulls –Voyage 1/11/95<sup>4</sup> in 3. Klozu [Alıkoyma] gereği, savaş sigortasında, gemi için hükmi tam ziya tazminatı ödenmesi halinde, buradaki sigorta bedeli tam olarak ödenir. Fakat sözü edilen 12 ay süre içinde, burada diğer her hangi şekilde veya Institute Time Clauses – Freight 1/11/1995<sup>5</sup> ve/veya Institute Voyage Clauses – Freight 1/11/1995<sup>6</sup> gereği ödenmiş veya geri alınabilir her hangi tazminat ve bu sözü edilen süre içinde alınan sovtajlar bu miktardan indirilir.

#### 4. İSTİSNALAR

Bu sigorta,

4.1. [aşağıdakilerden] doğan tam veya kısmi ziyaı ya da masrafı kapsamaz:

4.1.1. İlan edilmiş olsun veya olmasın aşağıdaki ülkelerden her hangi [ikisi] arasında savaş çıkması.

Birleşik İngiltere Krallığı, Amerika Birleşik Devletleri, Fransa, Rusya Federasyonu, Çin Halk Cumhuriyeti.

4.1.2. Devlet tarafından bedeli ödenerek mülkiyet veya kullanmak için el koyma veya öncelik hakkını kullanarak satın alma.

4.1.3. Gemi sahibinin ülkesi veya geminin kayıtlı olduğu ülkenin hükümeti yahut her hangi bir kamu ya da yerel yetkilisi tarafından veya bunların emriyle tutma, el koyma, tutuklama, engelleme, alıkoyma, yargı kararıyla el koyma [müsadere] veya kamulaştırma.

4.1.4. Karantina kuralları gereği veya her hangi gümrük ya da ticari kurala uyulmaması nedeniyle tutuklama, engelleme, alikoyma, yargı kararıyla el koyma [müsadere] veya kamulaştırma.

4.1.5. Olağan adli işlem, teminat sağlamada başarısızlık veya her hangi bir para cezasını ödeyememe ya da her hangi parasal neden.

4.1.6. Korsanlık [fakat bu istisna 1.2.1. Klozu kapsamındaki teminatı etkilemez]

4.2. [Aşağıdakilerin] doğrudan veya dolaylı olarak neden olduğu ya da onların katıldığı veya onlardan doğan tam veya kısmi ziya veya masraf :

4.2.1. Her hangi nükleer yakıt, nükleer atık ve nükleer yakıtın tutuşmasından radyoaktif [ışınletki] kirlenme veya radyasyon [ışınım] , iyonlaşma .

4.2.2. Her hangi nükleer kuruluş, reaktör veya oradaki birleşik veya tamamlayıcı nükleer parçaların radyoaktif [ışınletki], zehirleyici, patlayıcı veya diğer tehlikeleri ya da kirlenmesi.

4.2.3. Atomik veya nükleer parçalanma ve / veya birleşme yahut diğer benzer tepkime [reaksiyon] veya radyo aktif [ışınletki] güç ya da madde kullanılan her hangi savaş silahı.

4.3. Institute Time Clauses – Freight 1/11/1995 şartlarının kapsadığı tam veya kısmi ziya veya masraf ya da oradaki 12. madde olmasaydı tazmin edilebilecek olanlar.

4.4. Sigorta edilen şey üzerine yapılan diğer her hangi sigortaya göre ödenebilir veya bu sigorta olmasaydı böyle sigortalar gereği ödenebilecek her hangi tutar için [Institute War and Strikes Clauses Freight – Voyage 1/11/95 e göre ödenebilir olmayan ] her hangi tazminat.

4.5. 1994 York-Antwerp Kuralları'na göre ilke olarak İngiliz yasa ve uygulaması gereği ödenebilecekler hariç, yakın nedeni gecikme olan zarar veya gecikmeden doğan masraflar için her hangi tazminat.

4.6. Her hangi sefer veya yolculuğun engellenmesi veya ziyasına dayanan her hangi tazminat.

## 5. SONA ERME

5.1. Bu sigorta ya sigortacılar ya da sigortalı tarafından 7 günlük not [bildirim] verilerek iptal edilebilir [ Bu iptal, notun sigortacılar tarafından yayınlandığı veya sigortacılar tarafından verildiği günün gece yarısından başlayan 7 günün sona ermesiyle geçerli olur]. Bununla beraber sigortacılar, iptal süresi sona ermeden önce, sigortalı ile sigortacılar arasında yeni prim ve /veya koşullar ve/veya yükümler üzerinde anlaşmaya varılması koşuluyla, bu sigortayı yeniden yürürlüğe koymayı kabul ederler.

5.2. Bu sigorta, böyle bir iptal notu verilmiş olsun veya olmasın, aşağıdaki durumlarda KENDİLİĞİNDEN sona erer:

5.2.1. İlan edilmiş olsun veya olmasın aşağıdaki ülkelerden her hangi [ikisi] arasında savaş çıkması halinde.

Birleşik İngiltere Krallığı, Amerika Birleşik Devletleri, Fransa, Rusya Federasyonu, Çin Halk Cumhuriyeti

5.2.2. Devlet tarafından bedeli ödenerek mülkiyet veya kullanım için gemiye el koyulması halinde.

5.3. Bu sigortanın ya 5. Klot'un uygulanması nedeniyle not [bildirim] verilerek veya kendiliğinden iptal edilmesi ya da geminin satılması halinde sigortalıya gün esasıyla net prim iadesi yapılır.

Bu sigorta, sigortacılar tarafından kabul edildikten sonra ve öngörülen başlama tarihinden önce, yukarıdaki 5. Klot hükümleri gereği bu sigortayı kendiliğinden [otomatik olarak] sona erdirecek her hangi bir olayın meydana gelmesi halinde, hüküm ifade etmez.

### Cl. 296. numaralı klotun çevirisidir.

<sup>1</sup>Enstitü Savaş ve Grev Klotları Navlun - Süre 1/11/1995

<sup>2</sup>Enstitü Navlun Klotları - Süre 1/11/1995

<sup>3</sup>Enstitü Savaş ve Grev Klotları - Tekneler – Süre 1/11/1995

<sup>4</sup>Enstitü Savaş ve Grev Klotları – Tekneler – Sefer 1/11/1995

<sup>5</sup>Enstitü Navlun Klotları - Süre 1/11/95

<sup>6</sup>Enstitü Navlun Klotları –Sefer 1/11/1995